

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 augustus 2026

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Wetboek
van Strafvordering, voor wat betreft
een aanpassing aan de procedure
van onmiddellijke verschijning (snelrecht)**

Amendementen

Zie:

Doc 56 **0775/ (2024/2025):**

001: Wetsvoorstel van mevrouw Van Vaerenbergh c.s.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 août 2026

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code
d'instruction criminelle en vue de réviser
la procédure de comparution immédiate
(procédure accélérée)**

Amendements

Voir:

Doc 56 **0775/ (2024/2025):**

001: Proposition de loi de Mme Van Vaerenbergh et consorts.

04345

Nr. 1 van mevrouw **Van Vaerenbergh**

Art. 1/1 (*nieuw*)

Een artikel 1/1 invoegen, luidende:

“Art. 1/1. Artikel 216quater van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd bij de wet van 28 oktober 2016, laatstelijk gewijzigd door de wet van 25 april 2024, wordt vervangen als volgt:

“Art. 216quater. § 1. De procureur des Konings kan een verdachte oproepen om te verschijnen voor de correctionele rechtbank of de politierechtbank overeenkomstig de in dit artikel bepaalde procedure, indien:

1° de feiten werden vastgesteld bij heterdaad of kort na de feiten konden worden vastgesteld;

2° de identiteit van de verdachte vaststaat;

3° de feiten eenvoudig bewijsbaar zijn;

4° de zaak onmiddellijk in staat van behandeling is;

5° geen substantiële bijkomende onderzoeksdaden noodzakelijk blijken.

§ 2. De oproeping vermeldt:

1° de feiten die hem ten laste worden gelegd;

2° plaats, dag en uur van de zitting;

3° het recht op bijstand door een advocaat;

4° de mogelijkheid tot kosteloze juridische tweede-lijnsbijstand overeenkomstig de wettelijke voorwaarden;

5° de plaats en wijze waarop het strafdossier kan worden geraadpleegd.

§ 3. De beklaagde die de taal van de procedure

N° 1 de Mme **Van Vaerenbergh**

Art. 1^{er}/1 (*nouveau*)

Insérer un article 1er/1 rédigé comme suit:

“Art. 1^{er}/1. L'article 216quater du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 28 octobre 2016 et modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2024, est remplacé par ce qui suit:

‘Art. 216quater. § 1^{er}. Le procureur du Roi peut convoquer un suspect à comparaître devant le tribunal correctionnel ou devant le tribunal de police en application de la procédure définie dans le présent article si:

1° les faits ont été constatés en flagrant délit ou peu de temps après avoir été commis;

2° l'identité du suspect est établie;

3° les faits sont faciles à prouver;

3° l'affaire est immédiatement en état d'être jugée;

5° aucun acte d'instruction complémentaire substantiel n'apparaît nécessaire.

§ 2. La convocation mentionne:

1° les faits retenus à la charge du suspect;

2° les lieu, jour et heure de l'audience;

3° le droit du suspect de se faire assister par un avocat;

4° la possibilité de bénéficier de l'aide juridique de deuxième ligne gratuite conformément aux conditions légales;

5° le lieu où le dossier répressif peut être consulté, ainsi que les modalités de sa consultation.

§ 3. Le prévenu qui ne comprend pas la langue de la

niet verstaat ontvangt, binnen een redelijke termijn, de schriftelijke vertaling van de relevante passages van de oproeping in een taal die hij verstaat en die hij voorafgaand aan het eerste verhoor overeenkomstig artikel 47bis heeft gekozen, zodat hij kennis heeft van de hem ten laste gelegde feiten en hij zich effectief kan verdedigen. De kosten van vertaling zijn ten laste van de Staat. Het secretariaat van het parket staat in voor de opdracht tot vertaling van het document en de verzending ervan.

§ 4. De oproeping geldt als dagvaarding om te verschijnen. De gekozen advocaat en de benadeelde partij worden onverwijld op de hoogte gebracht van de datum van de terechtzitting. Aan de oproeping bij proces-verbaal wordt voorrang gegeven in geval van vervolging van een persoon die uithanden gegeven is met toepassing van artikel 57bis van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade.

§ 5. De procureur des Konings deelt de plaats, de dag en het uur van verschijning met alle passende midelen aan de gekende slachtoffers mee. De slachtoffers die de taal van de procedure niet verstaan, hebben het recht een vertaling van die inlichtingen te verkrijgen in een taal die zij verstaan. Het verzoek dient ter griffie van de bevoegde rechtbank te worden neergelegd. De vertaling wordt verstrekt binnen een redelijke termijn. De kosten van vertaling zijn ten laste van de Staat.

§ 6. Tussen de oproeping en de verschijning voor de rechtbank verloopt een termijn van ten minste vijf werkdagen en ten hoogste vijftien werkdagen. De rechtbank kan, op verzoek van de verdachte, de procureur des Konings of ambtshalve, de zaak eenmaal uitstellen dit noodzakelijk is om de rechten van verdediging daadwerkelijk te waarborgen.

§ 7. De rechtbank verwijst de zaak naar de gewone procedure indien zij vaststelt dat de zaak, ook na toepassing van paragraaf 6 of wanneer een uitstel kennelijk ontoereikend is, niet overeenkomstig deze procedure kan worden behandeld.

procédure reçoit, dans un délai raisonnable, la traduction écrite des passages pertinents de la convocation dans une langue qu'il comprend et qu'il a choisie préalablement à la première audition conformément à l'article 47bis pour lui permettre d'avoir connaissance des faits qui lui sont reprochés et de se défendre de manière effective. Les frais de traduction sont à charge de l'État. Le secrétariat du parquet se charge de la demande de traduction du document et de l'envoi de celle-ci.

§ 4. La convocation vaut citation à comparaître. L'avocat choisi et la partie préjudiciée sont informés sans délai de la date de l'audience. La convocation par procès-verbal est privilégiée en cas de poursuite intentée à l'encontre d'une personne ayant fait l'objet d'un dessaisissement en application de l'article 57bis de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait.

§ 5. Le procureur du Roi communique les lieu, jour et heure de la comparution par tout moyen approprié aux victimes connues. Les victimes qui ne comprennent pas la langue de la procédure ont le droit d'obtenir une traduction de ces renseignements dans une langue qu'elles comprennent. La demande doit être déposée au greffe du tribunal compétent. La traduction est fournie dans un délai raisonnable. Les frais de traduction sont à charge de l'État.

§ 6. Un délai d'au moins cinq jours ouvrables et d'au plus quinze jours ouvrables sépare la convocation de la comparution devant le tribunal. Le tribunal peut reporter l'affaire une seule fois à la demande du suspect, du procureur du Roi ou d'office, si ce report apparaît nécessaire pour garantir effectivement les droits de la défense.

§ 7. Le tribunal renvoie l'affaire à la procédure ordinaire s'il constate qu'elle ne peut pas être traitée conformément à cette procédure, même après l'application du § 6 ou lorsque le report apparaît manifestement insuffisant.

Dit is onder meer het geval wanneer:

1° de zaak niet in staat van behandeling verkeert;

2° bijkomende onderzoeksdaden noodzakelijk blijken;

3° de rechten van verdediging niet binnen de termijnen van deze procedure kunnen worden gewaarborgd;

4° de burgerlijke belangen een behandeling vereisen die onverenigbaar is met een versnelde procedure.

§ 8. De eerste voorzitter van het hof van beroep en de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zorgen ervoor dat één of meer kamers beschikbaar zijn voor de behandeling van zaken overeenkomstig dit artikel.”

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de oproeping bij proces-verbaal uit te bouwen tot het prioritair mechanisme voor de snelle behandeling van eenvoudig bewijsbare heterdaaddossiers, of dossiers inzake misdrijven die kort na de feiten konden worden vastgesteld, binnen de gewone strafprocedure.

De bestaande procedure van oproeping bij proces-verbaal maakt reeds een versnelde behandeling mogelijk, maar bevat vandaag onvoldoende wettelijke waarborgen, afbakeningen en organisatorische prioriteiten om op een uniforme en efficiënte wijze een onmiddellijke maatschappelijke reactie op bepaalde feiten mogelijk te maken.

Tegelijk blijkt uit verschillende adviezen omtrent de procedure van onmiddellijke verschijning dat de huidige architectuur van het snelrecht belangrijke spanningen oproept inzake proportionaliteit, praktische toepasbaarheid en rechten van verdediging. Daarbij wordt onder meer gewezen op de sterke koppeling met voorlopige hechtenis en gerechtelijk onderzoek, terwijl vele feiten waarvoor een snelle reactie wenselijk is, net betrekking hebben op eenvoudig bewijsbare heterdaaddossiers dan wel dossiers inzake misdrijven die kort na de feiten konden worden vastgesteld.

Het amendement vertrekt daarom vanuit een duidelijke complementariteit tussen:

C'est notamment le cas lorsque:

1° l'affaire n'est pas en état d'être jugée;

2° des actes d'instruction complémentaires apparaissent nécessaires;

3° les droits de la défense ne peuvent pas être garantis dans les délais prévus par cette procédure;

4° les intérêts civils nécessitent un traitement inconciliable avec une procédure accélérée.

§ 8. Le premier président de la cour d'appel et le président du tribunal de première instance veillent à ce qu'au moins une chambre soit disponible pour le traitement des affaires en application du présent article.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à faire de la convocation par procès-verbal le mécanisme à appliquer prioritairement pour le traitement rapide, dans le cadre de la procédure pénale ordinaire, des dossiers de flagrant délit facile à prouver, ou des dossiers relatifs à des infractions constatées peu de temps après avoir été commises.

La procédure existante de convocation par procès-verbal permet déjà un traitement accéléré, mais ne prévoit pas, à ce jour, suffisamment de garanties légales, de balises ni de priorités organisationnelles pour permettre à la société de réagir uniformément et efficacement à certains faits.

De plus, plusieurs avis sur la procédure de comparution immédiate indiquent que l'architecture actuelle de la procédure accélérée est source d'importantes tensions en matière de proportionnalité et de praticabilité, ainsi qu'à l'égard des droits de la défense. À ce propos, ils épinglent notamment la forte propension à recourir à la détention préventive et à l'instruction, alors que de nombreux faits pour lesquels une réaction rapide est souhaitable concernent précisément des dossiers de flagrant délit facile à prouver, ou des dossiers relatifs à des infractions constatées peu de temps après avoir été commises.

C'est pourquoi le présent amendement postule une complémentarité claire entre:

— enerzijds de oproeping bij proces-verbaal als standaard-mechanisme voor snelle berechting zonder noodzakelijke voorlopige hechtenis;

— en, anderzijds, de procedure van onmiddellijke verschijning voor uitzonderlijke situaties waarin een prioritair georganiseerde behandeling van aangehouden verdachten noodzakelijk blijft (zie amendement nr. 2).

De eerste paragraaf bepaalt de toepassingsvoorwaarden van de procedure. De oproeping bij proces-verbaal wordt beperkt tot dossiers waarin de feiten op korte termijn kunnen worden vastgesteld, de identiteit van de verdachte vaststaat, de bewijsvoering eenvoudig is, de zaak onmiddellijk in staat van behandeling verkeert en geen bijkomende onderzoeksda-den meer noodzakelijk zijn. Hiermee wordt gewaarborgd dat de procedure uitsluitend wordt toegepast op zaken die zich daadwerkelijk lenen tot een versnelde behandeling. De be-oordeling gebeurt niet in functie van de ernst van het misdrijf, maar van de procesrechtelijke geschiktheid van het dossier.

Onder “eenvoudig bewijsbare feiten” worden dossiers verstaan waarvan de bewijsvoering hoofdzakelijk steunt op onmiddellijk beschikbare en objectieve bewijsmiddelen, zoals processen-verbaal, camerabeelden, audiovisuele opnames, materiële vaststellingen of verklaringen die geen omvangrijke bewijsdiscussie doen ontstaan. De procedure is daarentegen niet bestemd voor dossiers waarin nog omvangrijke onder-zoeksverrichtingen noodzakelijk zijn of waarin de bewijsvoe-ring een complexe beoordeling vereist.

De tweede paragraaf bepaalt de minimale inhoud van de oproeping. Deze vermeldingen zijn noodzakelijk opdat de verdachte tijdig kennis kan nemen van de tegen hem geformuleerde beschuldigingen en zijn rechten daadwerkelijk kan uitoefenen.

Paragrafen 3 tot en met 5 nemen de bestaande regeling inzake de vertaalrechten van de beklaagde en de informatie- en vertaalrechten van slachtoffers over. Deze bepalingen waarborgen dat ook binnen de versnelde procedure de fundamentele procedurele rechten van de procespartijen onverkort worden geëerbiedigd. Gelet op de korte behandelingster-mijnen blijft een tijdige kennisgeving van de terechtzitting en, waar nodig, een kosteloze vertaling van de essentiële processtukken of inlichtingen noodzakelijk om de rechten van verdediging en de slachtofferrechten effectief te kunnen uitoefenen.

— d’une part, la convocation par procès-verbal, envisagée comme mécanisme par défaut pour un jugement rapide ne nécessitant aucune détention préventive;

— et, d’autre part, la procédure de comparution immédiate pour les situations exceptionnelles où un traitement prioritaire des suspects détenus demeure nécessaire (voir l’amendement n° 2).

Le § 1^{er} définit les conditions d’application de la procédure. La convocation par procès-verbal sera limitée aux dossiers dans lesquels les éléments suivants sont réunis: les faits peuvent être établis rapidement, l’identité du suspect est connue, les faits sont faciles à prouver, l’affaire est immédiatement en état d’être jugée et aucun acte d’instruction complémentaire n’est plus nécessaire. Cela permettra de garantir que cette procédure ne s’appliquera qu’à des affaires qui se prêtent réellement à un traitement accéléré. Pour le déterminer, il ne sera pas tenu compte de la gravité de l’infraction, mais de la question de savoir si le dossier en cause peut être traité selon cette procédure.

Par “faits faciles à prouver”, nous entendons les faits qui font l’objet de dossiers dans lesquels l’administration de la preuve repose principalement sur des preuves objectives et immédiatement disponibles telles que des procès-verbaux, des images de vidéo-surveillance, des enregistrements audio-visuels, des constatations matérielles ou des déclarations qui ne donnent pas lieu à de longs débats sur les preuves. Cette procédure ne conviendra toutefois pas aux dossiers dans lesquels d’importants actes d’instruction demeurent nécessaires ou si l’administration de la preuve nécessite une évaluation complexe.

Le § 2 définit le contenu minimal de la convocation. Ces mentions sont nécessaires pour permettre au suspect de prendre connaissance à temps des accusations formulées contre lui et d’exercer effectivement ses droits.

Les §§ 3 à 5 reproduisent les règles existantes concernant les droits du prévenu en matière de traduction, ainsi que les droits des victimes en matière d’information et de traduction. Ces dispositions permettront de garantir le plein respect des droits procéduraux fondamentaux des parties au procès dans le cadre de la procédure accélérée. Compte tenu de la brièveté des délais de traitement, la prompte notification de l’audience et, au besoin, la traduction gratuite des pièces de la procédure ou des informations essentielles seront nécessaires pour permettre à la défense et aux victimes d’exercer effectivement leurs droits.

De zesde paragraaf bepaalt de minimale en maximale termijn waarbinnen de zaak voor de rechtbank wordt behandeld. De gekozen termijn beoogt een evenwicht te verzekeren tussen een snelle berechting en de noodzaak om de rechten van verdediging daadwerkelijk te waarborgen. Voorts laat deze paragraaf de rechtbank toe de behandeling uitzonderlijk eenmaal uit te stellen wanneer de vastgestelde belemmering tijdelijk van aard is en binnen de versnelde procedure kan worden verholpen, bijvoorbeeld om de verdediging bijkomende voorbereidingstijd te geven of een noodzakelijke vertaling af te wachten. Zo wordt vermeden dat een zaak uitsluitend om procedurele redenen onmiddellijk moet worden verwezen naar de gewone procedure.

Paragraaf 7 voorziet daarentegen in een verplichte verwijzing naar de gewone procedure wanneer blijkt dat de zaak zich wegens de aard ervan of complexiteit structureel niet leent tot een behandeling overeenkomstig deze procedure. Dat is onder meer het geval wanneer er bijkomend onderzoek noodzakelijk blijkt, de zaak niet in staat van behandeling verkeert, de rechten van verdediging ook na een uitstel niet afdoende kunnen worden gewaarborgd of de burgerlijke belangen een behandeling vereisen die onverenigbaar is met een versnelde procedure.

Door deze tweetrapsregeling wordt een evenwicht gevonden tussen de doelstelling van een snelle berechting en de fundamentele vereisten van een eerlijk proces. Een tijdelijk procedureel gebrek leidt niet automatisch tot het verlaten van de versnelde procedure, terwijl tegelijk wordt gewaarborgd dat zaken die zich niet lenen tot een snelle behandeling tijdig worden teruggebracht naar de gewone strafprocedure.

De achtste paragraaf verplicht ten slotte de eerste voorzitter van het hof van beroep en de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg om de nodige organisatorische maatregelen te treffen zodat zaken die overeenkomstig dit artikel worden vervolgd kunnen worden behandeld binnen de wettelijk bepaalde termijnen. De bepaling beoogt geen absolute voorrang ten aanzien van andere urgente strafzaken, maar verplicht de rechterlijke organisatie ertoe voldoende structurele capaciteit te voorzien, bijvoorbeeld door één of meer correctionele kamers of specifieke terechtzittingen aan te wijzen voor de behandeling van deze dossiers. Hierdoor wordt de praktische uitvoerbaarheid van de procedure gegarandeerd zonder afbreuk te doen aan de autonomie van de rechterlijke organisatie of aan de behandeling van andere prioritaire zaken.

Dit amendement sluit op die manier aan bij buitenlandse systemen van versnelde berechting, inzonderheid het Nederlandse mechanisme van snelrecht, waarbij eenvoudige

Le § 6 fixe les délais minimum et maximum dans lesquels les affaires devront être traitées devant le tribunal. Le délai retenu visera à assurer un équilibre entre un jugement rapide et la nécessité de garantir effectivement les droits de la défense. De plus, ce paragraphe prévoit que le tribunal pourra, à titre exceptionnel, reporter une fois le traitement d'une affaire si le blocage constaté est de nature temporaire ou peut être levé dans le cadre de la procédure accélérée, par exemple pour donner à la défense plus de temps pour se préparer, ou pour attendre une traduction nécessaire. Cela permettra d'éviter de devoir renvoyer immédiatement une affaire à la procédure ordinaire pour des motifs exclusivement procéduraux.

Le § 7 prévoit en revanche le renvoi obligatoire à la procédure ordinaire s'il apparaît qu'en raison de sa nature ou de sa complexité, l'affaire ne se prête structurellement pas à un traitement selon cette procédure. Ce sera notamment le cas si des actes d'instruction complémentaires apparaissent nécessaires, si l'affaire n'est pas en état d'être jugée, s'il apparaît, même après un report, que les droits de la défense ne peuvent pas être suffisamment garantis, ou si les intérêts civils nécessitent un traitement inconciliable avec une procédure accélérée.

Ce double dispositif permettra d'établir un équilibre entre l'objectif d'un jugement rapide et les exigences fondamentales d'un procès équitable. On évitera ainsi qu'une défaillance procédurale temporaire entraîne automatiquement l'abandon de la procédure accélérée, tout en garantissant que les affaires qui ne se prêtent pas à un traitement accéléré soient renvoyées à temps à la procédure pénale ordinaire.

Enfin, le § 8 prévoit d'imposer au premier président de la cour d'appel et au président du tribunal de première instance l'obligation de prendre les mesures organisationnelles nécessaires pour que les affaires qui pourront être jugées conformément à cet article puissent être traitées dans les délais légaux définis. Cette disposition ne vise pas à accorder la *priorité* absolue à ces affaires par rapport à d'autres affaires pénales urgentes, mais à imposer à l'organisation judiciaire de prévoir une capacité structurelle suffisante, par exemple en réservant au moins une chambre correctionnelle ou des audiences spécifiques au traitement de ces dossiers. Cela permettra de garantir l'applicabilité de la procédure visée sans porter atteinte à l'autonomie de l'organisation judiciaire ou au traitement d'autres affaires prioritaires.

Le présent amendement vise donc à s'inspirer de systèmes de comparution accélérée appliqués à l'étranger, en particulier du mécanisme néerlandais de procédure accélérée en

heterdaadzaken of dossiers inzake misdrijven die kort na de feiten konden worden vastgesteld prioritair worden behandeld binnen de gewone strafprocedure zonder afbreuk te doen aan de fundamentele rechten van verdediging.

Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)

application duquel les affaires simples de flagrant délit, ou les dossiers concernant des infractions constatées peu de temps après avoir été commises, sont traités en priorité dans le cadre de la procédure pénale ordinaire sans porter atteinte aux droits fondamentaux de la défense.

Nr. 2 van mevrouw **Van Vaerenbergh**

Art. 2

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 2. Artikel 216quinquies van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd bij de wet van 28 maart 2000 en gewijzigd door de wet van 18 januari 2024, wordt vervangen als volgt:

“Art. 216quinquies. § 1. De procureur des Konings kan vorderen dat een verdachte verschijnt overeenkomstig de procedure van onmiddellijke verschijning indien voldaan is aan de volgende voorwaarden:

1° de verdachte bevindt zich in voorlopige hechtenis overeenkomstig de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis;

2° de feiten zijn eenvoudig te bewijzen;

3° de zaak is onmiddellijk in staat van behandeling;

4° geen substantiële bijkomende onderzoeksdaden blijken noodzakelijk;

5° de feiten hebben een ernstige verstoring van de openbare orde veroorzaakt of konden daartoe aanleiding geven.

§ 2. De procureur des Konings dient zijn vordering in binnen vijf dagen na de tenuitvoerlegging van het bevel tot aanhouding.

De verschijning voor de rechtbank geschiedt binnen een termijn die niet korter mag zijn dan tien werkdagen, noch langer dan dertig werkdagen vanaf de betekening van de dagvaarding. De rechtbank doet uitspraak ter terechtzitting of uiterlijk binnen vijftien dagen na de sluiting van de debatten.

§ 3. Het volledige strafdossier wordt uiterlijk op het ogenblik van de eerste verschijning voor de rechtbank ter beschikking gesteld van de verdachte en diens advocaat.

N° 2 de Mme **Van Vaerenbergh**

Art. 2

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 2. L'article 216quinquies du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 28 mars 2000 et modifié par la loi du 18 janvier 2024, est remplacé par ce qui suit:

‘Art. 216quinquies. § 1^{er}. Le procureur du Roi peut ordonner qu'un suspect comparaisse selon la procédure de comparution immédiate si les conditions suivantes sont remplies:

1° le suspect se trouve en détention préventive en application de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive;

2° les faits sont faciles à prouver;

3° l'affaire est immédiatement en état d'être jugée;

4° aucun acte d'instruction complémentaire substantiel n'apparaît nécessaire;

5° les faits ont gravement perturbé l'ordre public ou auraient pu le perturber gravement;

§ 2. Le procureur du Roi dépose son réquisitoire dans les cinq jours de l'exécution du mandat d'arrêt.

La comparution devant le tribunal a lieu dans un délai qui ne peut être ni inférieur à dix jours ouvrables ni supérieur à trente jours ouvrables à compter de la signification de la citation. Le tribunal statue soit séance tenante, soit au plus tard dans les quinze jours de la clôture des débats.

§ 3. Le dossier répressif complet est mis à la disposition du suspect et de son avocat au plus tard lors de la première comparution devant le tribunal.

De verdachte wordt onverwijld geïnformeerd over:

1° de feiten die hem ten laste worden gelegd;

2° zijn recht op bijstand door een advocaat overeenkomstig artikel 2bis van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis;

3° zijn recht op kosteloze juridische tweedelijnsbijstand overeenkomstig de wettelijke voorwaarden;

4° zijn recht op inzage en afschrift van het dossier;

5° zijn recht op vertolking en vertaling overeenkomstig paragraaf 4;

6° zijn recht om de verwijzing naar de gewone procedure te verzoeken.

§ 4. De verdachte die de taal van de procedure niet verstaat, ontvangt binnen een redelijke termijn de vertaling van de relevante passages van de dagvaarding in een taal die hij bij het eerste verhoor overeenkomstig artikel 47bis heeft gekozen, zodanig dat hij geïnformeerd is over de hem ten laste gelegde feiten en hij zich effectief kan verdedigen. De kosten van vertaling zijn ten laste van de Staat.

§ 5. Plaats, dag en uur van verschijning worden zo snel mogelijk en in elk geval binnen vierentwintig uur na de betekening van de dagvaarding via het snelst mogelijke, schriftelijke communicatiemiddel, aan de gekende slachtoffers meegedeeld.

De slachtoffers die de taal van de procedure niet verstaan, hebben het recht een vertaling van die inlichtingen te verkrijgen in een taal die zij verstaan. Het verzoek dient ter griffie van de bevoegde rechtbank te worden neergelegd. De vertaling wordt verstrekt binnen een redelijke termijn. De kosten van vertaling zijn ten laste van de Staat.

Op schriftelijk verzoek van de benadeelde persoon dat voor de terechtzitting en op hetzelfde moment als de

Le suspect est informé sans délai:

1° des faits retenus à sa charge;

2° de son droit d'être assisté d'un avocat en application de l'article 2bis de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive;

3° de son droit de bénéficier de l'aide juridique de deuxième ligne gratuite conformément aux conditions légales;

4° de son droit de consulter son dossier et d'en faire une copie;

5° de son droit à l'interprétation et à la traduction en application du § 4;

6° de son droit de demander le renvoi de l'affaire à la procédure ordinaire.

§ 4. Le suspect qui ne comprend pas la langue de la procédure reçoit, dans un délai raisonnable, la traduction écrite des passages pertinents de la citation dans une langue qu'il a choisie avant la première audition, conformément à l'article 47bis, pour lui permettre d'avoir connaissance des faits qui lui sont reprochés et de se défendre de manière effective. Les frais de traduction sont à charge de l'État.

§ 5. Les lieu, jour et heure de la comparution sont communiqués le plus rapidement possible et en tout cas dans les vingt-quatre heures après la signification de la citation par le moyen de communication écrit le plus rapide, aux victimes connues.

Les victimes qui ne comprennent pas la langue de la procédure ont le droit d'obtenir une traduction de ces renseignements dans une langue qu'elles comprennent. La demande doit être déposée au greffe du tribunal compétent. La traduction est fournie dans un délai raisonnable. Les frais de traduction sont à charge de l'État.

Après une demande écrite de la personne lésée, qui peut être introduite avant l'audience et en même

verklaring bedoeld in artikel 5bis van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering kan worden ingediend, wordt het dossier ter beschikking van hem en zijn advocaat gesteld.

§ 6. De raadkamer beslist over het al dan niet handhaven van de voorlopige hechtenis, overeenkomstig artikel 21, §§ 1 tot 5, van voornoemde wet van 20 juli 1990. Na de zitting van de raadkamer komt deze bevoegdheid toe aan de rechtbank.

De voorlopige invrijheidstelling kan worden verleend op indiening van een verzoekschrift gericht aan de rechtbank vanaf de zitting van de raadkamer bedoeld in het eerste lid, overeenkomstig de modaliteiten bepaald in artikel 27, §§ 3 en 4, van de bovenvermelde wet van 20 juli 1990.

§ 7. Tegen het vonnis kan beroep worden ingesteld op de wijze en onder de voorwaarden bepaald in artikel 209bis.””

VERANTWOORDING

Dit amendement hervormt de procedure van de onmiddellijke verschijning om het uitzonderlijk karakter, de proportionaliteit en de praktische toepasbaarheid ervan te verduidelijken. Uit verschillende adviezen omtrent de hervorming van het snelrecht blijkt dat de bestaande procedure belangrijke spanningen oproept inzake:

- rechten van verdediging;
- proportionaliteit;
- praktische uitvoerbaarheid;
- verhouding tot voorlopige hechtenis;
- en afbakening ten opzichte van andere versnelde procedures.

In het bijzonder werd erop gewezen dat de huidige procedure dreigt te worden toegepast op dossiers die onvoldoende eenvoudig of onvoldoende afgewerkt zijn om een versnelde berechting te rechtvaardigen. Daarnaast werd bekritiseerd dat de bestaande regeling onvoldoende duidelijk afbakt in

temps que la déclaration prévue à l'article 5bis du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, le dossier est mis à sa disposition ainsi qu'à celle de son avocat.

§ 6. La chambre du conseil décide s'il y a lieu de maintenir la détention préventive, conformément à l'article 21, §§ 1^{er} à 5, de la loi du 20 juillet 1990 précitée. Après l'audience de la chambre du conseil, cette compétence revient au tribunal.

La mise en liberté provisoire peut être accordée sur requête adressée au tribunal, à partir de l'audience de la chambre du conseil visée à l'alinéa 1^{er}, selon les modalités prévues à l'article 27, §§ 3 et 4, de la loi du 20 juillet 1990 précitée.

§ 7. Le jugement est susceptible d'appel dans les formes et conditions prévues à l'article 209bis.””.

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à réformer la procédure de comparution immédiate afin d'en préciser le caractère exceptionnel, la proportionnalité et l'applicabilité pratique. En effet, plusieurs avis sur la réforme de la procédure accélérée indiquent que la procédure actuelle est source d'importantes tensions en ce qui concerne:

- les droits de la défense;
- sa proportionnalité;
- son applicabilité pratique;
- sa relation avec la détention préventive;
- sa délimitation par rapport à d'autres procédures accélérées.

Ces avis soulignent, en particulier, que la procédure actuelle risque d'être appliquée à des dossiers qui ne sont pas suffisamment simples ou complets pour justifier un jugement accéléré. De plus, ils déplorent que le système actuel n'indique pas avec suffisamment de clarté dans quels

welke gevallen de procedure van onmiddellijke verschijning nog een autonome meerwaarde biedt naast de oproeping bij proces-verbaal.

Het amendement beoogt daarom:

— de procedure van de onmiddellijke verschijning uitdrukkelijk een uitzonderlijk karakter te geven en voor te behouden voor het geval er sprake is van voorlopige hechtenis;

— het toepassingsgebied ervan strikt te beperken;

— de verhouding met artikel 216*quater* te verduidelijken;

— bijkomende procedurele waarborgen in te bouwen;

— en expliciete rechterlijke waarborgen te voorzien.

Het amendement vertrekt vanuit een complementair systeem waarbij:

— de oproeping bij proces-verbaal overeenkomstig artikel 216*quater* het prioritair instrument is voor de snelle behandeling van eenvoudig bewijsbare heterdaadzaken dan wel dossiers inzake misdrijven die kort na de feiten konden worden vastgesteld, en waarbij de verdachte niet onder voorlopige hechtenis wordt geplaatst;

— terwijl de procedure van onmiddellijke verschijning overeenkomstig artikel 216*quinquies* beperkt blijft tot uitzonderlijke situaties waarin:

- een verdachte zich in voorlopige hechtenis bevindt;
- het gerechtelijk onderzoek voltooid is;
- de zaak in staat van behandeling verkeert;
- en een prioritair georganiseerde behandeling noodzakelijk blijft in het belang van de goede rechtsbedeling.

De eerste paragraaf bepaalt de toepassingsvoorwaarden van de procedure. De procedure wordt uitdrukkelijk beperkt tot eenvoudig bewijsbare dossiers die onmiddellijk in staat van behandeling zijn en waarvoor een prioritair georganiseerde maatschappelijke reactie noodzakelijk blijft wegens de impact van de feiten op de openbare orde. De procedure

cas la procédure de comparution immédiate offre encore une plus-value autonome par rapport à la convocation par procès-verbal.

C'est pourquoi le présent amendement tend à:

— conférer explicitement un caractère exceptionnel à la procédure de comparution immédiate en la réservant aux dossiers impliquant une détention provisoire;

— limiter strictement le champ d'application de cette procédure;

— préciser sa relation avec l'article 216*quater*;

— prévoir des garanties procédurales complémentaires;

— prévoir des garanties juridictionnelles explicites.

Le présent amendement prévoit un système complémentaire:

— d'une part, la convocation par procès-verbal visée à l'article 216*quater* sera l'instrument utilisé en priorité pour traiter rapidement les affaires de flagrant délit facile à prouver, ou les dossiers concernant des infractions constatées peu de temps après avoir été commises, et dans le cadre desquels le suspect n'est pas placé en détention préventive;

— d'autre part, la procédure de comparution immédiate en application de l'article 216*quinquies* sera limitée aux situations exceptionnelles où:

- le suspect se trouve en détention préventive;
- l'instruction est terminée;
- l'affaire est en état d'être jugée;
- un traitement prioritaire demeure nécessaire dans l'intérêt d'une bonne administration de la justice.

Le § 1^{er} définit les conditions d'application de la procédure, qui sera explicitement limitée aux dossiers faciles à prouver, immédiatement en état d'être jugés et auxquels il conviendra que la société réagisse de manière prioritaire en raison de l'incidence des faits en cause sur l'ordre public. La procédure de comparution immédiate sera exclusivement réservée aux

van onmiddellijke verschijning is uitsluitend bestemd voor strafzaken die zich lenen tot een snelle behandeling zonder afbreuk te doen aan de rechten van verdediging.

Met het criterium dat de feiten “eenvoudig te bewijzen” moeten zijn, wordt niet beoogd een bijkomende strafrechtelijke kwalificatie in te voeren, maar wel te garanderen dat het dossier zich in een voldoende vergevorderd stadium bevindt om binnen de versnelde procedure op een zorgvuldige wijze te kunnen worden behandeld. Het gaat om dossiers waarin de bewijsvoering in hoofdzaak steunt op onmiddellijk beschikbare en objectieve bewijsmiddelen en waarvoor geen omvangrijke of complexe onderzoeksdaden meer noodzakelijk zijn.¹

Daarvan kan onder meer sprake zijn wanneer de feiten worden vastgesteld aan de hand van:

- processen-verbaal van politiediensten;
- camerabeelden of bodycambeelden;
- audiovisuele opnames;
- objectieve forensische vaststellingen;
- verklaringen van de verdachte of getuigen die geen omvangrijke bewijstdiscussie doen ontstaan;
- inbeslagnames of andere materiële bewijselementen.

Het criterium heeft derhalve uitsluitend betrekking op de procesrechtelijke geschiktheid van het dossier voor een versnelde behandeling en doet geen afbreuk aan de beoordeling ten gronde door de rechter.

Onder een “ernstige verstoring van de openbare orde” wordt verstaan dat de feiten, gelet op hun aard, omstandigheden of context, een onmiddellijke en ernstige aantasting vormen van de openbare veiligheid, de openbare rust of het

¹ De procedure is daarentegen niet aangewezen voor dossiers waarin nog omvangrijke onderzoeksverrichtingen noodzakelijk zijn, zoals:

- uitgebreide financiële analyses;
- complexe digitale expertises;
- internationale onderzoeksdaden;
- omvangrijke DNA- of deskundigenonderzoeken;
- feiten waarbij de bewijsvoering hoofdzakelijk afhangt van tegenstrijdige verklaringen of een complexe beoordeling van de geloofwaardigheid van verschillende betrokkenen.

affaires pénales qui se prêteront à un traitement rapide sans porter atteinte aux droits de la défense.

En prévoyant le critère des faits “faciles à prouver”, nous n’entendons pas créer une qualification pénale supplémentaire, mais bien garantir que tout dossier visé aura atteint un stade de préparation suffisamment avancé pour pouvoir être traité correctement dans le cadre de la procédure accélérée. Il s’agira de dossiers dans lesquels l’administration de la preuve reposera principalement sur des preuves objectives et immédiatement disponibles et pour lesquels aucun acte d’instruction important ou complexe ne sera plus nécessaire.¹

Nous songeons notamment aux faits constatés à l’aide:

- de procès-verbaux des services de police;
- d’images de vidéo-surveillance ou de caméras corporelles (*bodycams*);
- d’enregistrements audio-visuels;
- de constatations médico-légales objectives;
- de déclarations du suspect ou de témoins qui ne donnent pas lieu à de longs débats sur les preuves;
- de saisies ou d’autres éléments de preuve matériels.

Ce critère permettra donc uniquement de déterminer si un dossier est en état d’être traité selon la procédure accélérée, et ne portera nullement atteinte à l’appréciation au fond par le juge.

Les mots “ont gravement perturbé l’ordre public” indiquent que, compte tenu de leur nature, des circonstances ou du contexte, les faits visés constituent une atteinte immédiate et grave à la sécurité publique, à la tranquillité publique ou au

¹ Cette procédure ne conviendra en revanche pas aux dossiers pour lesquels d’importants actes d’instruction demeureront nécessaires, par exemple:

- de vastes analyses financières;
- des expertises numériques complexes;
- des actes d’enquête internationaux;
- de vastes expertises ou enquêtes ADN;
- s’ils portent sur des faits pour lesquels l’administration de la preuve dépend principalement de déclarations contradictoires ou d’une évaluation complexe de la crédibilité de plusieurs parties prenantes.

maatschappelijk functioneren. Dit kan onder meer het geval zijn bij:

- geweld tegen politie- of hulpdiensten;
- geweld tegen personeel van het openbaar vervoer;
- rellen of collectieve geweldpleging;
- plunderingen of grootschalige vernielingen;
- feiten gepleegd naar aanleiding van manifestaties, sportwedstrijden of andere massa-evenementen;
- brandstichting of vernielingen met een belangrijke maatschappelijke impact;
- feiten waardoor essentiële openbare diensten ernstig worden verstoord;
- ernstige feiten van recidiverend straatgeweld die een onmiddellijke maatschappelijke reactie vergen.

Het begrip omvat eveneens situaties waarin de feiten, hoewel deze tijdig werden beëindigd of snel onder controle werden gebracht, naar hun aard of omstandigheden objectief een ernstige verstoring hadden kunnen veroorzaken van de openbare orde.

Daarentegen is de procedure in beginsel niet bestemd voor feiten die weliswaar eenvoudig bewijsbaar zijn, maar waarvan de maatschappelijke impact beperkt blijft, zoals eenvoudige vermogensmisdriven of individuele feiten zonder bijzondere weerslag op de openbare orde, behoudens indien bijzondere omstandigheden een onmiddellijke behandeling rechtvaardigen. Het behoort uiteindelijk aan de rechter toe om, rekening houdend met de concrete omstandigheden van de zaak, te beoordelen of is voldaan aan deze voorwaarde.

De tweede paragraaf bepaalt de termijnen waarbinnen de procedure moet worden georganiseerd. De voorgestelde termijnen beogen een evenwicht tussen enerzijds een snelle behandeling en anderzijds een effectieve voorbereiding van de verdediging.

Paragrafen 3 en 4 versterken de rechten van verdediging, inzonderheid inzake dossierinzage, vertaling en vertolking, en informatieverstrekking. De vijfde paragraaf neemt de

fonctionnement de la société. Il pourra, par exemple, s'agir des faits suivants:

- actes de violence à l'encontre des services de police ou de secours;
- actes de violence à l'encontre du personnel des sociétés de transport public;
- émeutes ou actes collectifs de violence;
- pillages ou destructions à grande échelle;
- faits commis à l'occasion de manifestations, de rencontres sportives ou d'autres événements de masse;
- incendies ou destructions ayant une incidence majeure pour la société;
- faits perturbant gravement les services publics essentiels;
- faits graves de violence de rue répétée appelant une réaction immédiate de la part de la société.

Cette notion englobe aussi les situations où, compte tenu de leur nature ou des circonstances, les faits visés auraient objectivement pu perturber gravement l'ordre public, bien qu'il y ait été mis fin à temps ou qu'ils aient été maîtrisés rapidement.

En revanche, la procédure visée ne conviendra pas, en principe, aux dossiers dans lesquels les faits sont faciles à prouver mais n'ont qu'une incidence limitée sur la société, par exemple s'il s'agit d'infractions patrimoniales simples ou de faits individuels et sans incidence particulière sur l'ordre public, à moins que des circonstances exceptionnelles justifient de les traiter immédiatement. En fin de compte, il appartiendra au juge de déterminer si cette condition est remplie en se fondant sur les éléments concrets de l'affaire en cause.

Le § 2 fixe les délais dans lesquels la procédure devra être organisée. Les délais proposés visent à garantir un équilibre entre, d'une part, un traitement rapide et, d'autre part, la possibilité pour la défense de dûment se préparer.

Les §§ 3 et 4 visent à renforcer les droits de la défense, en particulier en ce qui concerne la consultation du dossier, le droit à la traduction et à l'interprétation et la communication

bestaande regeling over inzake de informatie- en inzagerechten van slachtoffers en benadeelde personen. Zij beoogt te waarborgen dat deze rechten, gelet op de korte behandelingstermijnen van de procedure van onmiddellijke verschijning, op een effectieve wijze kunnen worden uitgeoefend.

De zesde paragraaf behoudt de bestaande regeling, met name dat de raadkamer beslist over het al dan niet handhaven van de voorlopige hechtenis, overeenkomstig artikel 21, §§ 1 tot 5, van voornoemde wet van 20 juli 1990, en dat deze beoordeling na de zitting van de raadkamer toekomt aan de rechtbank.

De laatste paragraaf behoudt de gemeenrechtelijke regeling inzake hoger beroep, teneinde de gelijkwaardigheid van procedurele waarborgen te verzekeren.

De voorgestelde hervorming komt in belangrijke mate tegemoet aan de structurele opmerkingen geformuleerd in COL 5/2024 over de huidige regeling van het snelrecht, waarin de procureurs-generaal aangeven dat de huidige procedure niet geschikt is voor een doortastende aanpak en beheersing van stadsrellen alsook een betere beheersing van het fenomeen van stadsrellen, maar daarentegen eerder geschikt voor eenvoudig te bewijzen (zeer) ernstige en zware misdrijven dan voor de misdrijven waarvoor de hervorming werd ontworpen.

Daarnaast wordt er tegemoetgekomen aan de opmerkingen van het Grondwettelijk Hof door het wegvallen van het akkoord van de verdachte te compenseren met langere voorbereidingstermijnen, integrale dossierinzage, beroepsmogelijkheden, rechterlijke controle, en verplichte verwijzing naar de gewone procedure zodra de zaak onvoldoende geschikt blijkt voor versnelde behandeling.

De hervorming verschuift het snelrecht bovendien weg van een praktisch onhaalbare spoedprocedure naar een uitzonderlijke maar juridisch stabielere procedure van prioritair georganiseerde correctionele behandeling. Er ontstaat aldus een coherenter tweesporensysteem waarbij:

— artikel 216^{quater} Sv. fungeert als standaardmechanisme voor snelle berechting binnen de gewone strafprocedure;

d'informations. Le § 5 reproduit les règles régissant aujourd'hui les droits des victimes et des personnes lésées en matière d'information et de consultation. Il vise à garantir la possibilité d'exercer effectivement ces droits, compte tenu de la brièveté des délais de traitement prévus dans la procédure de comparution immédiate.

Le § 6 prévoit de conserver les règles actuelles, qui disposent que la chambre du conseil décide s'il y a lieu de maintenir la détention préventive, conformément à l'article 21, §§ 1^{er} à 5, de la loi du 20 juillet 1990 précitée, et qu'après l'audience de la chambre du conseil, la compétence d'apprécier cette question revient au tribunal.

Le dernier paragraphe reproduit la règle de droit commun relative à la procédure d'appel, en vue d'assurer l'équivalence des garanties procédurales.

Le réforme proposée donne largement suite aux observations structurelles formulées dans la circulaire COL 5/2024 du Collège des procureurs généraux à propos du système actuel de la procédure accélérée, où les procureurs généraux indiquent que la procédure actuelle ne permet pas de gérer efficacement et de maîtriser les émeutes urbaines, ni d'améliorer la maîtrise de ce phénomène, mais semble plus adaptée aux infractions (très) graves faciles à prouver qu'aux infractions pour lesquelles elle a été conçue.

De plus, le présent amendement tend à donner suite aux observations de la Cour constitutionnelle en compensant l'abandon de l'accord du suspect par une prolongation des délais de préparation, un droit de consultation intégrale du dossier, des possibilités de recours, un contrôle judiciaire et un renvoi obligatoire à la procédure ordinaire dès qu'il apparaît que l'affaire en cause ne se prête pas suffisamment à la procédure accélérée.

La présente réforme vise en outre à faire de la procédure accélérée, qui est aujourd'hui une procédure d'urgence inapplicable en pratique, une procédure exceptionnelle mais juridiquement plus stable de traitement correctionnel prioritaire. Elle vise donc à mettre en place un double dispositif cohérent:

— d'une part, l'article 216^{quater} du Code d'instruction criminelle s'appliquera normalement pour tout jugement rapide dans le cadre de la procédure pénale ordinaire;

— terwijl artikel 216*quinquies* Sv. beperkt blijft tot uitzonderlijke dossiers waarin een prioritair georganiseerde behandeling noodzakelijk blijft.

Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)

— d'autre part, l'article 216*quinquies* du Code d'instruction criminelle s'appliquera uniquement aux dossiers exceptionnels pour lesquels un traitement prioritaire demeure nécessaire.